



PALMA.—MARZO DE 1891

SUMARIO

- I. Datos para una estadística histórico-criminal, (conclusión) por *D. E. K. Aguiló*.
- II. El Torrent de Parells (poesía) por *D. M. Costa y Llobera, Pre.*
- III. Los gremios de Palma en la procesión del Jueves Santo, por *D. E. P.*
- IV. Desde mi celda, carta cuarta, por *† G. A. Becquer*.
- V. Retablo de malas costumbres. Declaraciones de una causa criminal seguida en la curia de Ciudadela de Menorca en 1328, por *D. E. K. A.*
- VI. Venta de una porción de tierra de la alquería Lapassa.
- VII. Notas bibliográficas.
- Lámina LXXV.—Lápida sepulcral en la Seo de Mallorca, dibujo de *D. G. Mora*.
- Pliego 15 de la Vida de Raimundo Lulio por el *P. Pascual*.

NOTAS PARA UNA ESTADÍSTICA

HISTÓRICO-CRIMINAL

[Conclusión]

Año 1468.

1.—Execucio de Jacme Ferrer, lo qual machinadament e dolosa ab pensa delliberada una e moltes vegades a temptat, migensant cert tractament, metsinar e matar mestre Jacme Rossello, cosingerma seu, lo qual acte per son sforç e proposit ha volgut deduir a efecte per obtenir e haver a ses mans los bens daquell. E com tal e tant detestable crim sia proditoriament comes, stant, habitant e menjant a despesa del dit mestre

Jacme en casa daquell; perço ha provehit aquell capitalment esser executat e penjat en forma que lanima li sia separada del cors.

2.—Execucio den Jacme Colombas, de la parroquia de Petra, lo qual sabent la mort que era acordada fer den Guillem Bosch, jurat de Petra, ab lo qual era ab sacrament e homenatge, aquella no li denuncia, e apres fo en la mort daquell, que fent la cerca acostumada per la present ciutat sia aportat.....

3.—Execucio de un home apellat Andreu, lo qual es stat sclau den Jacme Morey de Arta, lo qual ha confessat haver pres, mort e menjat cert bestiar; perque correga la vila ab assots e apres fos mes en galera a arbitre del Lochtinent general.

4.—Execucio de tres homens, Pedrutxo Sart, Francesch Morey e Matheu Mir, inveterats ladres e robadors de bestiars, fets en gran nombre en diverses temps e dies; perço mana aquells esser penjants, los dos primers a les forques den Ballester, e en Matheu Mir a les forques del Moll e apres que sia aportat a les forques noves del camí de Soller.

5.—Execucio dun sclau apellat Juan, den Barthomeu Coll, lo qual ha furtat un anyell del dit seu amo, lo qual portava dins un sanch per menjar en la present ciutat; que correga la vila ab assots.

6.—Execucio de Johan Marti, de la ciutat de Barcelona, notari rebella e traydor a la Magt. del Sr. Rey, lo qual perseverant en la rebelio es stat pres dues vegades e derrerament mes en galeras, e apres en fusta armada es vengut en la present



ylla e hora acaptada ha presa gent e fets diverses dampnatges, e los dits preses ha aportats a Maho, los qual alla te personers; e apres anant en la dita fusta armada exint de Maho ab voluntat e proposit de fer dampnatge als feels vassals del Sr. Rey es stat pres; perque sia tret del carcer e fent la cerca acostumada sia aportat a la plassa del Moll e en les forques que son en aquella sia penjat per lo coll en guisa que muira.

7.—Execucio den Guillem Calafat de Vall-demussa, lo qual ab pensa delliberada, per son poder, ab un altre, ha nafrat e mort de deu colps en Johan Vidal, dins la cavalleria de Canet, la qual tenia en comanda e era hortola daquella; de que attes les qualitats del dit delict e invassio publica feta a aquell en la dita possessio, es stat delliberat que sia penjat en les forques del Moll.

8.—Execucio de un catiu apellat Joan, negre, convensut de diverses furts per aquell fets en diverses temps, frauosament e ab violencia, entrant en cases e aquelles trencant; perque es stat condempnat que correga la vila per los lochs acostumats de la present ciutat e apres penjat en les forques de la plassa del Moll.

9.—Execucio de un home apellat Joan, qui fo sclau den Antoni Mesquida de la parroquia de Felanig, e ara aquell dit Johan es missage e saig de la parroquia de Santanyi, lo qual ha confessat esser entrat en la casa den Simon Laneres, de dita parroquia, tres vegades, e les dues vegades ha preses de un artibanch de certs lochs hon havia diners Lij lliures vj sols, e la tercera vegada era entrat per furtar mes diners e es stat pres; perque en pena e punicio dels dits furts, attanent que es saig, que exint del carcer li sien levades les orelles en la plassa de la Cort e apres correga la vila ab assots e mes apres en galera a beniplacit del Lochtinent general.

10.—Execucio de Anthoni Basset notari, lo qual ha confessat haver falsificada e falsament fabricada una carta de fi de quantitat de dos milia liures, la qual carta james era stada fermada per algun; per la qual rao es estat condempnat que sia penjat per lo coll e lanima li sia separada del cors en manera que muira.

11.—Execucio de Luch Baudet, lo qual posposada la temor de nostre Senyor Deu Jhu. Xps. e de la sancta Creu e de la humil Verge madona Sancta Maria ne tement la condicio reyal, ha dites nefandissimes paraules, blasfemies e juraments de nostre Senyor Deu Jhu. Xps. e de la sua beneyta mare e de la sancta Creu, les quals son tan enormes dites e fetes que nos comporta recitar ne

denunciar, e ha comeses altres coses leges e de mal eximpli; perque en punicio e castich fos tret del carcer reyal e fent la cerca acostumada sia amenat a la plassa del Moll e alla sia li tallada la lengo ab la qual ha dites nefandissimes blasfemies e apres que fos penjat per lo coll.

12.—Execucio de Johan Ribes, lo qual stant, menjant e bevent en casa den Johan Oliver, teixidor de li de la vila de Soller, ab pensa delliberada una e moltes vegades maxinant e desijant la mort del dit seu amo, ensemps ab la dona muller daquell, stant aquell malalt de mal de santiri, li han dat a beura dolosament certes polvores e poccions, vista la oportunitat del mal que havia e que ells romanguessen scusats, l han mort, e axi ho ha confessat lo dit Johan Ribes, e asso perque jahia carnalment ab la dita dona muller del dit Johan Oliver amo seu; perque en pena que correga la vila e sia penjat en les forques del Moll.

13.—Execucio de la dona Fransoya, muller qui fo den Johan Oliver, la qual ensemps ab en Johan Ribes lo dia passat ab gran dol e ab gran trahicio havia mort ab metsines lo dit marit seu, e asso per tant com adulterava ab lo dit Johan Ribes; perque en pena mana aquella esser rossegada por los lochs acostumats de la present ciutat e apres penjada en les forques del Moll per manera que muyra.

14.—Execucio de un sclau apellat Damia, de nacio de negres, lo qual ha confessat que induit del sperit diabolical havia haut concubuir per dues vegades ab una rucha; perque fassa la cerca acostumada e sia penjat en les forques del Moll.

15.—Execucio de dos catius, lo un apellat Johan negre, e laltre Latzer, convensuts ço es lo dit Johan haver morta certa bestia de lana e aquella scorxada e menjada sabent sentint e consentint lo dit Latzer, per ço en pena que correguen la vila per los lochs acostumats ab assots ben donats.

16.—Execucio de Franci Santes Eusia (sic) convensut de diversos furts anticadament per aquell comeses, part dels quals avuy se son trobats; perque en pena que sia penjat per lo coll.

17.—Execucio de un sclau apellat Johan, negre, lo qual ha fets diverses furts axi de bestiar com de forment; perque provei sa Sria. que fent la cerca acostumada e amanat a la plassa del Moll sia penjat per lo coll en les forques que en aquella son, e apres sia aportat en les forques del Pont d' Inca.

18.—Execucio de un sclau apellat Johan, de nacio de tartres, convensut de diverses furts de



bestiar y altres furts; que sia penjat en les forques del Moll.

19.—Execucio de Bernat Pons, forner, major de dies, de la vila de Muntuirí, lo qual ab pensa acordada ab daltres ha mort o ha stat a matar consentir e executar la mort seguida en la persona de Anthoni Johan de la dita vila, ab lo qual era ab sagrament e homenatge. E jatsia que per lo dit sol sagrament e homenatge ell e cascu qui contra fa de fet o sab lo qui es ab sagrament ab ell no denuncianley dega morir, empero causant lo dit homey, sens lo qual era digne de mort, aquell homey ajustat, provehi e mana lo dit Bernat Pons esser penjat per lo coll a les forques den Ballester vulgarment dites, correguda la vila per los lochs acostumats de la present ciutat.

20.—Execucio de Geronim Aulet, lo qual proditoriament per certa speransa de remuneracio ha donada una coltellada per la cara an Pau Marti tintorer, sots bona amistat cridat al lindar de la porta de casa sua hora acaptada. E mes haja persuadida dolosament e ab engan treta de casa sua propia una certa dona maridada, la qual ensemps ab daltres complices seus violentament sen portare e meteren en galera e aquella alla tingueren per spay de vuyt dies, fins que per lo magnifich Lochtinent a sabuda del qual vench lo dit cas fonch aquella treta de la dita galera. E mes atentas de portarsen violentament un altra dona, la qual de casa sua sen haguera aportada sino per certa quantitat de pecunia la qual li fonch donada. Per tant que corregga la vila per los lochs acostumats e aportat a les forques del Moll en aquelles sia penjant per lo coll.

21.—Execucio de la dona Antonina, la qual ha confessat a gran subjugacio sua ab entreveniment de certa pecunia ha fet quen Geronim Aulet ha dada una coltellada per la cara an Pau Marti dins la casa de la sua propia habitacio, lo qual la dita dona gran temps havia tenia per amich, e apres essent concobina den Bernat Gilabert ha tractat e ginyat com dit es la dita coltellada esser donada, perque en pena corregga la vila ab assots ben donats e sia axellada del present regne a arbitre del Lochtinent general.

22.—Execucio de Blasco de Cesse, official del senyor Rey, lo qual proditoriament sens concorrer en ell causa precedent ans induit per altra, en la exida de la plassa de la Cort ha donada una gran coltellada per la cara an Pere Sastre, en presencia de moltes gents; perço fou provehit que en continent lo puny dret li fos

levat al mig de la plassa de la Cort, e sia tornat a la preso, en forma que si lo dit nafrat moria amplament per justicia hi fos provehit.

23.—Execucio de Gabriel Ballester, lo qual fugint den Bernat Marrades cap de guayta, qui lencalsava, continuadament deya a la cort no volerse aturar ne esser obedient, e mes lo ferro de la verga que aportava detras vers lo dit Bernat qui ab un rossi lo encalsava, ab la qual verga lo dit rossi fou nafrat; e apres hac perduda la dita verga arranca la coltellina que aportava, tenint aquella alt en la ma la hora quel dit Bernat feya son sforç de pendrel; ates consta per lo dit Ballester esser dit cridant, «uda, tallades, axim lexaras», lo qual parlar mostrava ell volerse defendre del dit Bernat e no esser obedient a la cort; per so mana lo magch. Lochtinent general esser manat a un lladoner qui es la plassa qui esta davant la carniceria de la vila de Campos e en aquell sia penjat per lo coll.

24.—Execucio de Berenguer Maura de la vila de Alcudia, lo qual ha otorgat ell e altres esser stats emprats per en Vicens Melia de la dita vila, com aquell dit Vicens volgues naffrar e afollar en Berenguer Alenyar, lo qual en dies passats lo havia naffrat, pregant que fossen ab ell en fer lo dilliberat, e signantment lo dit Maura lo hi offeri per tant com lo dit Alenyar li havia affollat un seu cosingerma apellat Miguel Renovart, e axi mateix ha confessat esser stat en companyia daquells qui mataren lo dit Berenguer Alenyar, ab lo qual lo dit Maura era ligat ab sagrament e homenatge. E per tant com lo dit Maura sabia totes les dites coses e no les denuncia al dit Alenyar es estat condempnat que sia manat a les forques de la vila de Alcudia, construïdes per lo cami qui va a Mallorques, e en aquelles sia penjat per lo coll.

25.—Execucio de un home apellat Ambros Lopic, lo qual en certa brega quis segui en la vila de Inca entre alguns axi de una par com daltre, tira una lansada en Bartomeu Masip qui era en la dita brega, e feri aquell en la cuxa, del qual colp es mori; perque per punicio sia penjat en lo cami qui va de la ciutat a Inca en un pi es entre Sancta Maria des cami e Consell.

E. K. AGUILÓ.





## TORRENT DE PARELLS

EN mitx de nues serres encrespades,  
 ones petrificades  
 del vell mon remogut en temporal,  
 sembla que 'ls genis del terror s' uniren  
 y fins al mar s' obriren  
 aquest passatge per carrer triunfal

Ve per trist roquissá 'l torrent d' Aubarca;  
 l' horrenda *Fosca* abarca  
 les aigües pures devallant del *Gorch*;  
 y dels dos torrentals per confluència  
 sa greu magnificència  
 desplega formidable l' *Entreforch*

Com á murades de macisa roca,  
 que fins als núbols toca,  
 una y altra ribera van crexent.  
 Si alguna penya més gegant s' empina,  
 la testa més inclina,  
 conmoguda d' esglay, sobre 'l torrent.

Com á boques d' oracle, obertes coves  
 apar que donin noves  
 de vells misteris ignorats pe 'l mon.  
 Tal roca per los segles llavorada  
 ab l' obra esculpturada  
 d' antiquíssimes gestes se confon.

Alçant la vista, que l' esglay abaxa,  
 no més blavenca faxa  
 de cel se descobreix, tal com un riu  
 que va torcent lo pas allá en l' altura,  
 enclòs dins l' estretura  
 per entra 'l doble penyalar aspriu.

Axi en son llit d' abismes persevera  
 l' angosta torrentera,  
 com una ginya qu' algun jorn dexá  
 oberta de Mallorca en les entranyes,  
 passant per les montanyes,  
 la carroça vivent de Iehováh.

Arreu vesten los murs d' aquest abisme  
 ab mágich simbolisme  
 semprevives silvestres y lloré,  
 com si diguessen: «l' immortal memoria,  
 la brosta de la gloria  
 per aspres vies y ab afany s' obté.»

«Sols juntant la fatiga ab lo coratge,  
 ateny aquest paratge

l' home de terra caminant mesquí;  
 mes p' el coratge y la fatiga inmensa  
 n' es alta recompensa  
 mirar.... lo que 's pot veure sols aquí!»

M. COSTA Y LLOBERA, PRE.

## LOS GREMIOS DE PALMA

EN LA PROCESIÓN DEL JUEVES SANTO

EN ningún otro número más oportuno que el presente pudiéramos publicar el orden que desde muy antiguo guardaban los gremios de esta capital en la procesión del Jueves Santo.

Nuestras noticias proceden del año 1792, habiéndonos sido posible completarlas con la relación del Misterio (*els passos d' es dijous sant*) que llevaba cada gremio

Molineros de viento—*Los santos inocentes.*

Medidores y cribadores—*La Transfiguración en el Tabor.*

Sogueros—*La Samaritana.*

Terciopeleros—*La resurrección de Lázaro.*

Manteros—*La entrada en Jerusalem.*

Marchandos—*La despedida de María Santísima*

Sombrereros—*La Cena.*

Esparteros—*La Oración en el Huerto.*

Molineros de agua—*San Pedro cortando la oreja á Marcos.*

Aserradores—*La traición de Judas.*

Tragineros de garrote—*La Sentencia de Christo*

Hortelanos—*Compañero quien te ha herido.*

Albañiles—*Llevan á Christo de casa Herodes á la de Pilatos.*

Carniceros—*Cuando azotaron á Christo.*

Horneros—*Christo coronado de espinas.*

Texedores de lino—*Christo en el balcon: Hecce-Homo.*

Pescadores—*Lavatorio de Pilatos.*

Alfareros—*Christo con la cruz á cuestas.*

Cuberos—*La verónica.*

Carpinteros—*Caida de Christo con la cruz.*

Zapateros—*Juegan la túnica á dados.*

Sastres—*Enclavando á Christo.*

Tejedores de lana—*Cuando dieron hiel y vinagre á Christo.*

Pelayres—*Christo enclavado.*

Herreros—*La Virgen al pie de la cruz.*

La colocación obedece á la más rigurosa antigüedad yendo á la cabeza los más modernos según expresan las notas consultadas.

E. P.



## DESDE MI CELDA [\*]

CARTAS LITERARIAS

## CARTA CUARTA

**Q**UERIDOS amigos: El tiempo, que hasta aquí se mantenía revuelto y mudable, ha sufrido últimamente una nueva é inesperada variación, cosa, á la verdad, poco extraña á estas alturas, donde la proximidad del Moncayo nos tiene de continuo cómo á los espectadores de una comedia de mágia, embobados y suspensós con el rápido mudar de las decoraciones y de las escenas. A las alternativas de frio y calor, de aires y de bochorno de una primavera, que en cuanto á desigual y caprichosa nada tiene que envidiar á la que disfrutaban ustedes en la coronada villa, ha sucedido un tiempo constante, sereno y templado. Merced á estas circunstancias y á encontrarme bastante mejor de las dolencias que cuando no me imposibilitan del todo, me quitan por lo ménos el gusto para las largas expediciones, he podido dar una gran vuelta por estos contornos y visitar los pintorescos lugares del Somontano. Fuera del camino, ya trepando de roca en roca, ya siguiendo el curso de una huella ó las profundidades de una cañada, he vagado tres ó cuatro días de un punto á otro por donde me llamaban el atractivo de la novedad, un sitio inexplorado, una senda quebrada, una punta al parecer inaccesible.

No pueden ustedes figurarse el botín de ideas é impresiones que, para enriquecer la imaginación, he recogido en esta vuelta por un país vir-

[\*] Todavía después de diez años de público trabajo no ha desaparecido del todo esa monomanía necia de las almas frívolas que condena, sin comprenderlas, á eterno ridículo las pacíficas tareas de la Arqueológica, calificándolas con olímpico desdén de *chifladuras* (sic). Su vista miope no alcanza sino breve horizonte, tras el cual se ocultan la utilidad y la importancia que revisten; y más aún que nuestro esfuerzo nos ha de valer para abrirles los ojos y alumbrarles el testimonio ageno.

Ninguno quizá tan entusiasta y tan poéticamente sentido como esa carta que el inmortal Becquer escribió desde su retiro de Veruela [1864] y que nosotros nos apropiamos en todas sus partes y publicamos hoy para honrar con ella nuestro BOLETÍN, para escudar con tal nombre nuestra profesión de arqueólogos y excursionistas y para justificar el afán que también sentimos de coger con las dos manos ese pasado que se nos escapa para no volver ya más.

gen aún y refractario á las innovaciones civilizadas. Al volver al monasterio, después de haberme detenido aquí para recoger una tradición oscura de boca de una aldeana, allá para apuntar los fabulosos datos sobre el origen de un lugar ó la fundación de un castillo, trazar ligeramente con el lápiz el contorno de una casuca medio árabe, medio bizantina, un recuerdo de las costumbres, ó un tipo perfecto de los habitantes, no he podido ménos de recordar el antiguo y manoseado símil de las abejas que andan revoloteando de flor en flor y vuelven á su colmena cargadas de miel. Los escritores y los artistas debían hacer con frecuencia algo de esto mismo. Sólo así podríamos recoger la última palabra de una época que se vá, de la que sólo quedan hoy algunos rastros en los más apartados rincones de nuestras provincias, y de la que apenas restará mañana un recuerdo confuso.

Yo tengo fé en el porvenir: me complazco en asistir mentalmente á esa inmensa é irresistible invasión de las nuevas ideas que van trasformando poco á poco la faz de la humanidad, que merced á sus extraordinarias invenciones fomentan el comercio de la inteligencia, estrechan el vínculo de los países fortificando el espíritu de las grandes nacionalidades, y borrando, por decirlo así las preocupaciones y las distancias, hacen caer unas tras otras las barreras que separan á los pueblos. No obstante, sea cuestion de poesía, sea que es inherente á la naturaleza frágil del hombre simpatizar con lo que perece y volver los ojos con cierta triste complacencia hácia lo que ya no existe; ello es, que en el fondo de mi alma consagro como una especie de culto, una veneración profunda por todo lo que pertenece al pasado, y las poéticas tradiciones, las derruidas fortalezas, los antiguos usos de nuestra vieja España, tienen para mí todo ese indefinible encanto, esa vaguedad misteriosa de la puesta del sol de un día espléndido cuyas horas, llenas de emociones, vuelven á pasar por la memoria vestidas de colores y de luz, ántes de sepultarse en las tinieblas en que se han de perder para siempre.

Cuando no se conocen ciertos períodos de la historia más que por la incompleta y descarnada relación de los enciclopedistas, ó por algunos restos diseminados como los huesos de un cadáver, no pudiendo apreciar ciertas figuras desasidas del verdadero fondo del cuadro en que estaban colocadas, suele juzgarse de todo lo que fué con un sentimiento de desdeñosa lástima ó un



espíritu de aversión intransigente; pero si se penetra, merced á un estudio concienzudo, en algunos de sus misterios, si se ven los resortes de aquella gran máquina que hoy juzgamos absurda al encontrarla rota, si, merced á un supremo esfuerzo de la fantasía ayudada por la erudición y el conocimiento de la época, se consigue condensar en la mente algo de aquella atmósfera de arte, de entusiasmo, de virilidad y de fé, el ánimo se siente sobrecogido ante el espectáculo de su múltiple organización, en que las partes relacionadas entre sí correspondían perfectamente al todo, y en que los usos, las leyes, las ideas y las aspiraciones se encontraban en una armonía maravillosa. No es esto decir que yo desee para mí ni para nadie la vuelta de aquellos tiempos. Lo que ha sido no tiene razón de ser nuevamente, y no será.

Lo único que yo desearía es un poco de respetuosa atención para aquellas edades, un poco de justicia para los que lentamente vinieron preparando el camino por donde hemos llegado hasta aquí, y cuya obra colosal quedará acaso olvidada por nuestra ingratitud é incuria. La misma certeza que tengo de que nada de lo que desapareció ha de volver, y que en la lucha de las ideas las nuevas han herido de muerte á las antiguas, me hace mirar cuanto con ellas se relaciona con algo de esa piedad que siente hácia el vencido un vencedor generoso. En este sentimiento hay también un poco de egoísmo. La vida de una nación, á semejanza de la del hombre, parece como que se dilata con la memoria de las cosas que fueron, y á medida que es más viva y más completa su imagen, es más real esa segunda existencia del espíritu en lo pasado, existencia preferible y más positiva tal vez que la del punto presente. Ni de lo que está siendo ni de lo que será, puede aprovecharse la inteligencia para sus altas especulaciones: ¿qué nos resta, pues, de nuestro dominio absoluto, sino la sombra de lo que ha sido? Por eso al contemplar los destrozos causados por la ignorancia, el vandalismo ó la envidia durante nuestras últimas guerras; al ver todo lo que en objetos dignos de estimación, en costumbres peculiares y primitivos recuerdos de otras épocas, se ha extraviado y puesto en desuso de sesenta años á esta parte; lo que las exigencias de la nueva manera de ser social trastornan y desencajan; lo que las necesidades y las aspiraciones crecientes desechan ú olvidan, un sentimiento de profundo dolor se apodera de mi alma, y no puedo ménos de culpar

el descuido ó el desden de los que á fines del siglo pasado pudieron aún recoger para transmitirnos las últimas palabras de la tradición nacional, estudiando detenidamente nuestra vieja España, cuando aún estaban de pié los monumentos testigos de sus glorias, cuando aún en las costumbres y en la vida interna quedaban huellas perceptibles de su carácter.

Pero de esto nada nos queda ya hoy; y sin embargo, ¿quién sabe si nuestros hijos á su vez nos envidiarán á nosotros, doliéndose de nuestra ignorancia ó nuestra culpable apatía para transmitirles siquiera un trasunto de lo que fué un tiempo su patria? ¿Quién sabe si cuando con los años todo haya desaparecido, tendrán las futuras generaciones que contentarse y satisfacer su ansia de conocer el pasado con las ideas más ó ménos aproximadas de algún nuevo Cuvier de la arqueología, que partiendo de algún mutilado resto ó una vaga tradición lo reconstruya hipóticamente? Porque no hay duda: el prosáico rasero de la civilización va igualándolo todo. Un irresistible y misterioso impulso tiende á unificar los pueblos con los pueblos, las provincias con las provincias, las naciones con las naciones, y quién sabe si las razas con las razas. A medida que la palabra vuela por los hilos telegráficos, que el ferro-carril se extiende, la industria se acrecienta, y el espíritu cosmopolita de la civilización invade nuestro país, van desapareciendo de él sus rasgos característicos, sus costumbres inmemoriales, sus trajes pintorescos y sus rancias ideas. A la inflexible línea recta, sueño dorado de todas las poblaciones de alguna importancia, se sacrifican las caprichosas revueltas de nuestros barrios moriscos, tan llenos de carácter, de misterio y de fresca sombra; de un retablo al que vivía unida una tradición, no queda aquí más que el nombre escrito en el azulejo de una boca-calle; á un palacio histórico con sus arcos redondos y sus muros blasonados, sustituye más allá una manzana de casas á la moderna; las ciudades, no cabiendo ya dentro de su antiguo perímetro, rompen el cinturón de fortalezas que las ciñe, y unas tras otras vienen al suelo las murallas fenicias, romanas, godas ó árabes.

¿Dónde están los cancelos y las celosías morunas? ¿Dónde los pasillos embovedados, los aleros salientes de maderas labradas, los balcones con su guarda-polvo triangular, las ojivas con estrellas de vidrio, los muros de los jardines por donde rebosa la verdura, las encrucijadas medrosas, y los carasoles de las tafurerías y los



espaciosos átrios de los templos? El albañil, armado de su implacable piqueta, arrasa los ángulos caprichosos, tira los puntiagudos tejados ó demuele los moriscos miradores, y mientras el brochista roba á los muros el artístico color que le han dado los siglos, embadurnándolos de cal y almagra, el arquitecto los embellece á su modo con cartelas de yeso y cariátides de escayola, dejándolos más vistosos que una caja de dulces franceses. No busqueis ya los cosos donde justaban los galanes, las piadosas ermitas albergue de los peregrinos, ó el castillo hospitalario para el que llamaba de paz á sus puertas. Las almenas caen unas tras otras de lo alto de los muros y van cegando los fosos; de la picota feudal sólo queda un trozo de granito informe, y el arado abre un profundo surco en el patio de armas. El traje característico del labriego comienza á parecer un disfraz fuera del rincón de su provincia; las fiestas peculiares de cada población comienzan á encontrarse ridículas ó de mal gusto por los más ilustrados, y los antiguos usos caen en olvido, la tradición se rompe y todo lo que no es nuevo se menosprecia.

Estas innovaciones tienen su razón de ser, y por tanto no seré yo quien las anatematicé. Aunque me entristece el espectáculo de esa progresiva destrucción de cuanto trae á la memoria épocas que, si en efecto no lo fueron, sólo por no existir ya, nos parecen mejores, yo dejaría al tiempo seguir su curso y completar sus inevitables revoluciones, como dejamos á nuestras mujeres ó á nuestras hijas que arrinconen en un desván los trastos viejos de nuestros padres para sustituirlos con muebles modernos y de más buen tono; pero ya que ha llegado la hora de la gran transformación, ya que la sociedad animada de un nuevo espíritu se apresura á revestirse de una nueva forma, debíamos guardar, merced al esfuerzo de nuestros escritores y nuestros artistas, la imagen de todo eso que va á desaparecer, como se guarda después que muere, el retrato de una persona querida. Mañana, al verlo todo constituido de una manera diversa, al saber que nada de lo que existe existía hace algunos siglos, se preguntarán los que vengan detrás de nosotros de qué modo vivían sus padres, y nadie sabrá responderles; y no conociendo ciertos pormenores de localidad, ciertas costumbres al influjo de determinadas ideas en el espíritu de una generación, que tan perfectamente reflejaban sus adelantos y sus aspiraciones, leerán la historia sin sabérsela explicar, y verán moverse á nues-

tros héroes nacionales con la estupefacción con que los muchachos ven moverse una marioneta sin saber los resortes á que obedece.

A mí me hace gracia observar cómo se afanan los sábios, qué grandes cuestiones enredan, y con qué exquisita diligencia se procuran los datos acerca de las más insignificantes particularidades de la vida doméstica de los egipcios ó los griegos, en tanto que se ignoran los más curiosos pormenores de nuestras costumbres propias; cómo se remontan y se pierden de inducción en inducción, por entre el laberinto de las lenguas caldaicas, sajonas ó sanscritas, en busca del origen de las palabras, en tanto que se olvidan de investigar algo más interesante: el origen de las ideas.

En otros países más adelantados que el nuestro, y donde por consiguiente, el ansia de las innovaciones lo ha trastornado todo más profundamente, se deja ya sentir la reacción en sentido favorable á este género de estudios; y aunque tarde, para que sus trabajos den el fruto que se debió esperar, la Edad Media y los períodos históricos que más de cerca se encadenan con el momento actual, comienzan á ser estudiados y comprendidos. Nosotros esperamos regularmente á que se haya borrado la última huella para empezar á buscarla. Los esfuerzos aislados de algún que otro admirador de esas cosas, poco ó casi nada pueden hacer. Nuestros viajeros son en muy corto número, y por lo regular no es su país el campo de sus observaciones. Aunque así no fuese, una excursión por las capitales, hoy que en su gran mayoría están ligadas con la gran red de vías férreas, escasamente lograría llenar el objeto de los que desean hacer un estudio de esta índole. Es preciso salir de los caminos trillados, vagar al acaso de un lugar en otro, dormir medianamente, y no comer mejor; es preciso fé y verdadero entusiasmo por la idea que se persigue para ir á buscar los tipos originales, las costumbres primitivas y los puntos verdaderamente artísticos á los rincones donde su oscuridad les sirve de salvaguardia, y de donde poco á poco los van desalojando la invasora corriente de la novedad y los adelantos de la civilización.

Todos los días vemos á los gobiernos emplear grandes sumas en enviar gentes que no sin peligros y dificultades recogen en lejanos países bichitos, florecitas y conchas. Porque yo no sea un sábio ni mucho ménos, no dejo de conocer la verdadera importancia que



tienen las ciencias naturales; pero la ciencia moral, ¿por qué ha de dejarse en un inexplicable abandono? ¿Por qué al mismo tiempo que se recogen los huesos de un animal antidiluviano, no se han de recoger las ideas de otros siglos, traducidas en objetos de arte y usos extraños, diseminados acá y allá como los fragmentos de un coloso hecho mil pedazos? Este inmenso botín de impresiones, de pequeños detalles, de joyas extraviadas, de trajes pintorescos, de costumbres características animadas y revestidas de esa vida que presta á cuanto toca una pluma inteligente ó un lápiz diestro, ¿no creen ustedes como yo que serian de grande utilidad para los estudios particulares y verdaderamente filosóficos de un período cualquiera de la historia? Verdad que nuestro fuerte no es la historia. Si algo hemos de saber en este punto, casi siempre se ha de tomar algun extranjero el trabajo de decírnoslo del modo que á él mejor le parece. Pero, ¿por qué no se ha de abrir este ancho campo á nuestros escritores facilitándoles el estudio y despertando y fomentando su afición? Hartos estamos de ver en obras dramáticas, en novelas que se llaman históricas y cuadros que llenan nuestras exposiciones, asuntos localizados en este ó el otro período de un siglo cualquiera, y que cuando más tienen de ellos un carácter muy dudoso y susceptible de severa crítica, si los críticos á su vez no supieran en este punto lo mismo ó ménos que los autores y artistas á quienes han de juzgar.

Las colecciones de trajes y muebles de otros países, los detalles que acerca de costumbres de remotos tiempos se hallan en las novelas de otras naciones, ó lo poco ó mucho que nuestros pensionados aprenden relativo á otros tipos históricos y otras épocas, nunca son idénticos ni tienen un sello especial; son las únicas fuentes donde bebe su erudicion y forma su conciencia artistica la mayoría. Para remediar este mal, muchos medios podrian proponerse más ó ménos eficaces, pero que al fin darian algun resultado ventajoso. No es mi ánimo, ni he pensado lo suficiente sobre la materia el trazar un plan detallado y minucioso que, como la mayor parte de los que se trazan, no llegue á realizarse nunca. No obstante, en esta ó en la otra forma, bien pensionándolos, bien adquiriendo sus estudios ó coadyuvando á que se diesen á luz, el gobierno debia fomentar la organizacion periódica de algunas expediciones artísticas á nuestras provincias. Estas expediciones, compuestas de gru-

pos de un pintor, un arquitecto y un literato, seguramente recogerian preciosos materiales para obras de grande entidad. Unos y otros se ayudarían en sus observaciones mutuamente, ganarian en esa fraternidad artistica, en ese comercio de ideas tan continuamente relacionadas entre sí, y sus trabajos reunidos serian un verdadero arsenal de datos, ideas y descripciones útiles para todo género de estudios.

Además de la ventaja inmediata que reportaria esta especie de inventario artistico é histórico de todos los restos de nuestra pasada grandeza, ¿qué inmensos frutos no daria más tarde esa semilla de impresiones, de enseñanza y de poesia, arrojada en el alma de la generacion jóven, donde iria germinando para desarrollarse tal vez en lo porvenir? Ya que el impulso de nuestra civilizacion, de nuestras costumbres, de nuestras artes y de nuestra literatura viene del extranjero, ¿por qué no se ha de procurar modificarlo poco á poco, haciéndolo más propio y más característico con esa levadura nacional?

.....  
 .....  
 Como introduccion al rápido bosquejo de uno de esos tipos originales de nuestro país, que he podido estudiar en mis últimas correrías, comencé á apuntar de pasada y á manera de introduccion algunas reflexiones acerca de la utilidad de este género de estudios. Sin saber cómo ni por dónde, la pluma ha ido corriendo y me hallo ahora con que para introduccion es esto muy largo, si bien ni por sus dimensiones y su interés, parece bastante para formar artículo de por sí. De todos modos, allá van esas cuartillas, valgan por lo que valieren: que si álguien de más conocimientos é importancia, una vez apuntada la idea, la desarrolla y prepara la opinion para que fructifique, no serán perdidas del todo. Yo, entretanto, voy á trazar un tipo bastante original, y que desconfio de poder reproducir. Ya que no de otro modo, y aunque poco valga, contribuiré al éxito de la predicacion con el ejemplo.

† GUSTAVO A. BECQUER.





## RETABLO DE MALAS COSTUMBRES

Declaraciones de una causa criminal seguida en la curia de Ciudadela de Menorca en 1328

**E**L cuadro es completo y tal como lo pueda apetecer el más ferviente adepto de esa escuela realista ahora tan en boga. El lugar de la escena, una casa de tócame-Roque con sus patios y cuartuchos, huroneras de gente de mal vivir; los protagonistas, rufianes y mujerzuelas de la peor especie; la acción, un cotarro alborotado por los humos de la cena y el exceso del vino, con todos los accidentes de rigor en tales casos, golpes, tirones del pelo y palabrotas soeces; el desenlace, una mujer estrangulada en la cama mientras dormía; y para que nada falte, la nota cómica del barbero cirujano reconociendo el cadáver y sin saber definir luego, con toda su ciencia y experiencia, si fué causa de esta muerte el vino ó la enfermedad ó la violencia, aunque en el cuello de la víctima aparecían manchas de sangre y la huella azulada de una mano y unos dedos que apretaban sin piedad.

Recoja, pues, y amplie el lector desocupado los detalles y pinceladas por ahí esparcidos, póngalos en su sitio para que resalten, y poca imaginación tendrá si no sabe suplir lo poco que falta para forjarse, en cuanto á malas costumbres del tiempo, el cuadro más pintiparado que cabe desear.

Secundo kalendas septembris anno Domini  
M.CCC.XX octavo.

Denunciatum fuit curie domini regis quod Anthonius Martini et Serena ejus concubina in nocte proxime preterita in intuitu diabolico percuserunt pluribus ictibus Paschalam, baptizatam, servam heredum Berengarii Cerdanis quondam, et illa eadem nocte cum ipsis dormissent in eadem domo cum dicta Paschala propter rixam quam inter se habuerunt sufocaverunt sive strangula-

verunt ipsam Paschalam et manibus suis ipsam interfecerunt; unde ad sciendam veritatem de predictis curia fecit sequentem inquisitionem ut reperta veritate dicti Anthonius et Serena puniantur ut de jure fuerint puniendi.

Serena, mulier concubina Anthonii Martini, jurata et interrogata super dicta denuntiatione, et negavit contenta in ipsa in quantum faciunt contra ipsam. Dixit tamen quod bene sunt quindecim dies quod Teresia mulier accolligit istam et dictum Anthonium in quodam patuo suo, quod se tenet cum quodam alio patuo et domo ipsius Teresie in qua morabatur dicta Paschala, et ibi dormiebant qualibet nocte *en la serena*, et dicta Paschala dormiebat in dicta domo. Et in nocte proxime preterita cum ista abluisset caput dicti Anthonii ista et dictus Anthonius contenderunt se, et dicta Paschala et Margarita mulier que senaverant *de alberginies* simul cum dicta Paschala et dicto Antonio et ista, tenebant parte dicti Anthonii, et ista redarguit ipsas quod manutenebant predictum Anthonium, et dictus Anthonius dixit dicte Paschale quod daret isti *de bons colps*, et dicta Paschala, cum esset ebria, cepit istam per capillos, quos traxit ipsos aliquantulum, et ista illud idem fecit dicte Paschale; et sic ista exivit inde et ivit ad hostallum Berengarii de Parietibus quod est satis prope ibi, et stetit ibi usque quasi ad mediam noctem quousque venit dictus Anthonius qui tornavit istam ad dictum patuum, et ibi dormiverunt per totam noctem; et dicta Paschala dormiebat in domo sua, et dicta Margarita dormivit cum dicta *na Teresa* in domo ipsius Teresie, et quas domos transitur de una in alia. Et hodie mane in matutinis dictus Anthonius surrexit et ivit ad laborandum cum fabris; et hodie jam erat dies clara ista surrexit et cum videret quod esset tempus ad eundum Majoricis, ubi proponebat ire ad lucrandum in vendimiis, accepit gramatiam et tunicam dicti Anthonii, quas ibi dimisserat dictus Anthonius, et tradidit ipsas dicte Teresie dicendo sibi quod predicta traderet dicto Anthonio, et quod ista volebat recedere sine scitu dicti Anthonii ne dictus Anthonius faceret ipsam remanere, quia jam alias fecerat ipsam de Majoricis ad Minoricam tornare. Interrogata si quando ista surrexit vel dictus Anthonius sciebat vel invenerat quod dicta Paschala esset mortua, et dixit quod non, quia non curavit de ea. Interrogata si in nocte sentivit ipsam Paschalam laborare vel clamare vel alio modo movere, et dixit



quod non. Interrogata si dictam Paschalam habebat aliquam infirmitatem propter quam sit mortua, et dixit quod ista audivit dici a pluribus et etiam a dicta Paschala quod Franciscus Ferrarii guixerius atrociter verberaverat dictam Paschalam et ex inde non fuit bene in persona sua; et jam habuerat magnam infirmitatem et adhuc erat infirma, et non solvebat septimanam quia non poterat aliquid facere, nisi a tribus diebus citra quod operatur de lana.

Margarita mulier, testis, jurata et interrogata super dicta denuntiatione, et dixit super ipsa hoc scire tamen et esse verum quod nocte contenta in dicta denuntiatione dictus Anthonius et dicta ejus concubina cenabant de alberginies, et dicta Paschala cum filiis suis cenabat in alia parte in uno eodem loco in domibus seu statico ubi morabatur dicta Paschala; et dicta Paschala ebriavit se, et post cenam dicta Paschala ivit ad emendum vinum, et quando venint dedit ad potandum dicto Anthonio sed non dedit ad potandum dicte ejus concubine, quia cotidie rixabantur ad invicem. Et antequam dicta Paschala venisset de vino dum erat in janua domus scoltando audivit quod dictus Anthonius dixit dicte ejus concubine quod acciperat modicum de oleo dicte Pascale ut videret, quia dictus Anthonius volebat quod dicta ejus concubina ablueret sibi caput, et dicta Paschala audiens hec intravit domum suam, et incontinenti dicta Paschala, non obstante quod contendissent se verbis, dedit de oleo dicte concubine. Et cum dicta concubina abluisset caput dicto Anthonio, existens irata quia dicta Paschala non deberat sibi ad potandum, dixit quod dictus Anthonius supposebat dictam Paschalam, et super hoc rixate fuerunt dicta Paschala et concubina, et dicta Paschala impinxit dictam concubinam et progesit ipsam in terra et emulsit sibi de capillis, et incontinenti dicta concubina clamabat *via fora*, et post modum dicta Paschala dixit quod ipsa iret ad Raimundum de Podio Orphila cellarium, quod faceret exire de dicta domo sua dictum Anthonium et dictam concubinam suam, et dicta Paschala ivit usque ad domum Sibilie, baptizate, et rediit, et dum rediebat dicta concubina, que insidiebatur in cantono domus ubi moratur Calia, grecha, percussit dictam Paschalam uno ictu in capite sive in fronte cum quodam baculo, pro ut ista predicta vidit quia volebat interponere pacem inter eas; et cum fuerunt in domo iterato dicta Paschala irata quia dicta concubina percu-

serat ipsam cum baculo, cepit dictam concubinam per capillos et ad invicem percuserunt se manibus aliquantulum. Et tum dictus Anthonius dixit dicta Paschale impigendo eam *basta, basta*. Et magnam ora noctis venit Teresia nutrix et dicta Paschala dixit sibi quod dicta concubina dederat sibi unum ictum in capite cum baculo. Et inde ista et dicta Teresia dormierunt in lecto dicte Teresie usque in mane quod dicta concubina tetigit ad jamañ per quam transitur de statico dicte Teresie ad staticum dicte Paschale, et dixit dicte Teresie: *Deus vos do bon jorn*, et etiam dixit sibi quod ipsa restitueret aliquibus tribus personis aliquas res quia dicebat se ire Majoricis; et ista de hec mirata fuit quia nuper dicta concubina venit de Majoricis. Dixit etiam ista testes quod dicta concubina dixit hec verba dicte Teresie: *males alberginies e en mal punt les havien menjades ipsa et dictus Anthonius, e en mal punt havia lavat lo cap al dit Anthoni, e en mal punt lo hi havia ela lavat*, et hiis ista fuit commota, et intravit domum dicte Paschale et vidit quod dicta Paschala jacebat valde deshoneste et ista rediit ad dictam Teresiam et dixit sibi quod dicta Paschala erat adhuc ebria quod ita jacebat. Et post modum dicta Teresia et ipsa volentes exitare dictam Paschalam invenerunt dictam Paschalam jacentem mortuam. Dixit etiam ista testes quod dicta concubina est mala femina.

Guillermus Cirerii faber, testis juratus et interrogatus super dicta denuntiatione, et dixit super ipsam nichil scire. Dixit tamen esse verum quod nocte qua obiit dicta Paschala, scilicet summo mane dicte noctis, iste testis ivit ad domum ubi dormiebat dictus Anthonius et exitavit ipsum ut veniret ad operandum cum eo, et invenit dictum Anthonium et ejus concubinam jacentes et dormientes in patuo dicte domus. Et dictus Anthonius surrexit et venit cum isto ad operandum, et dicta concubina remansit in dicto patuo. Dixit etiam ipse testis quod dictus Anthonius operando cantabat ut consueverat, deinde dictus Anthonius dixit huic testi ridendo hec verba: *sapiats mestre que riayes vos presera anit si vessesetz com se barayaven ne Paschala e sa mia fembra*. Dixit etiam iste testis quod facta jam dies clara dictus Anthonius recessit de operatorio istius.

Johannes Ferral barberius et chirurgichus, testis juratus et interrogatus super dicta denuntiatione, et dixit super ipsam nichil scire; dixit ta-



men esse verum quod antequam dicta Paschala esset sepulta, existens mortua, iste testis et Guillelmus Scrivani, barberius et sirurgichus, de mandato carie accenserunt ad locum ubi dicta Paschala jacebat mortua ad videndum et inspiciendum corpus dicte Paschale, et si erat mortua ebrietate vel verberibus vel si fuerat suffocata vel strangulata manus alicujus. Et cum iste et dictus Guillelmus Scrivani fuerunt illic viderunt et inspexerunt corpus dicte Paschale, et sic iste testis nescit si dicta Paschala mortua fuit ebrietate vel si vinum fuit causa sue mortis, quia dicta Paschala dicitur fuisse valde infirma; sed bene cognovit iste testis quod vis et violentia fuit facta in corpore dicte Paschale, nescit tamen iste sed bene credit secundum artem et scienciam suam et experientiam artis sirorgie quod dicta Paschala fuit mortua propter dictam vim, et specialiter propter vim sibi factam in guture ipsius, quia manifeste et clare apparebat in collo seu guture dicte Paschale quod manus alicujus persone astrinxerant collum sive gutur ipsius, et hoc per sanguinem qui ibi venerat et livores ibi apparebant in guture et barra sive barba. Et etiam fuerat illatus ictus in oculo dicte Paschale et alius ictus in fronte, et ibi apparebant livores, sed credit iste testis quod dicta Paschala non fuit mortua propter ictis sed credit secundum experientiam quam habet artis sue sirorgie quod dicta Paschala fuit suffocata sive strangulata manu alicujus persone. Et etiam vidit iste testis quod unus ictus cum pugno vel cum pede fuerat illatus in pectore sive poste pectoris dicte Paschale; et etiam vidit quod dicta Paschala habebat *los mels de la cara mecats e apunyejats*.

E. K. A.

## VENTA DE UNA PORCION DE TIERRA

### DE LA ALQUERÍA LAPASSA

Estriba la mayor importancia de este documento en su fecha, y en ser quizá el más antiguo de los que existen originales en Mallorca. Los que conocemos de época anterior son todos copias ó traslados auténticos; y hasta las notas del archivo de Protocolos no comienzan sino en 1239, cuatro años más adelante. Pertenece al archivo particular de nuestro amigo y consocio D. Francisco Salvá, dueño hoy del predio «La Llepassa» á que hace referencia, y es un pergamino muy bien tratado y de hermosa letra, que mide 25 X 17 ½ centímetros.

Sit notum cunctis presentibus atque futuris. Quod ego arbertus borserius de Tarrachona et uxor mea Tarrachona et petrus filius noster. per nos et omnes nostros presentes pariter et futuros vendimus vobis pontio johannis sutori tarrachone et vestris successoribus in eternum per alodium franchum atque liberum. duas jovatus terre. quas habemus et tenemus ratione Cavalleriarum nostrarum in alqueria que dicitur lapassa que est in termino de capite corvi. cum domibus terris vineis cultis et heremis pratis planis montaneis. Silvis garricis nemo-ribus aquis arboribus et generum diversorum lignis pascuis et pasturis. proprietatibus et integritatibus ad ipsas domos de celo in abissum et duas jovatas pertinentibus. pertinentiis et tenedonibus suis. pro precio Triginta solidorum Malguirensium de quibus omnibus confiteor nos a vobis bene esse paccatos. Renunciando omni exeptioni pecunie non numerate et doli. et si predicte due jovate terre plus prelibati pretii valent vel in futurum valebunt. totum vobis et vestris in eternum donamus atque remittimus nos et nostros inde penitus denudantes et vos atque vestros prorsus investientes ad habendum tenendum et franche ac libere possidendum ad dandum vendendum impignorandum sive quocumque alio modo volueritis alienandum. ad omnes vestras vestrorumque voluntates perpetuo faciendas. sicut melius dici vel intelligi sive excogitari potest. ad vestrum vestrorumque commodum et utilitatem. Mitendo vos et vestros in corporalem possessionem et tenedonem cum hoc presenti instrumento vobis et vestris semper utili et valituro. omnibus nostris vocibus juribus et rationibus que nobis possunt prodesse et vobis vel vestris obesse. in vestrum jus dominium ac potestatem translatis. et penes nos et nostros prorsus extinctis. Promitentes vobis et vestris predictam venditionem facere habere tenere ac semper in pace libere possidere. et erimus vobis et vestris fideles et legales girentes et deffensores contra cunctos homines absque omni dolo. Renunciantes quisque nostrum omni beneficio et auxilio minoris precii. et omni alii juri nobis competenti vel competituro. Teneremque etiam vobis et vestris de omni evictione contra cunctos homines. Obligantes quisque nostrum in solidum vobis et vestris pro hiis omnibus supradictis singulis et universis. omnia nostra bona presentia et futura mobilia et immobilia et semoventia ubique in quibus vos potius accipere volueritis. Ad majorem securitatem ves-



tram et vostrorum ego jam dicta Tarrachona gratis sine vi. juro in deum et super sancta. iiij. dei evangelia corporaliter per me tacta quod ratione dotis vel sponsaliti mei contra predictam venditionem non venian nec aliquem venire faciam. Actum est hoc. vij. kalendas Octobris. Anno domini: M.CC.XXX.v. Sig ☒ num arberti borserii. Sig ☒ num Tarrachone uxoris ejus. Sig ☒ num petri eorum filii. Qui omnes hec predicta laudamus concedimus atque firmamus.

Sig ☒ num Berengarii de Gerunda. Sig ☒ num pascalis de Tarrachona. Sig ☒ num Nicholay de montblanch Sig ☒ num bertrandi radiatoris. Testium hujus rei.

Sig ☒ num Bernardi de vallefecunda publici Notarii Majoricarum Civitatis qui hoc scripsit.

---

### NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

---

El Sr. Hübner dando cuenta de nuestra publicación en la revista de Berlín *Deutsche Literaturzeitung*, decía lo siguiente: (a)

BOLETIN DE LA SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA LULIANA. Alguna atención debemos á esta revista ilustrada española, y aun sería mayor si sobreponiéndose á su punto de vista puramente local abrazase un propósito más vasto y científico. Muy de tarde en tarde se han publicado descripciones de las islas Baleares, mas en ellas solo prevalece ó el conocimiento ó la descripción de su privilegiada naturaleza. En el Boletín de la Sociedad que nos ocupa, que según la noción española se llama arqueológica y que según la nuestra debiera titularse de antigüedades históricas, se ofrece por primera vez la ocasión de conocer los principales monumentos de la isla mayor, Mallorca, y de Palma su capital; y también se evidencia en él que la tal sociedad lo es de entusiastas admiradores que honran á su preclara patria, habiendo sido ella la que ha fundado el Museo de antigüedades de que hasta ahora carecía Palma. Del nombre del principal patrón de la isla, Beato Raimundo Lulio, deriva el suyo propio, mostrando en esto unida á su objetivo una ferviente idea religiosa. Verdad que no todo lo que se inserta en el Boletín tiene verdadera importancia, que algo hay casi insignificante y

---

(a) Debemos su traducción á la galantería de nuestro buen amigo y suscriptor D. Pedro Martínez.

en que tal vez pueda hecharse de menos verdadera intuición ó mayor escrupulosidad; pero cierto también que contiene por otra parte trabajos muy útiles y muy instructivos, como por ejemplo el del arquitecto Peña sobre los orígenes de Palma, su fundación romana y sucesivos ensanches, inserto en una serie de números, y los datos nuevos é interesantes que publica sobre *talayots*, conocidos monumentos sepulcrales de los primitivos pobladores del país, que se encuentran allí lo mismo que en Menorca; estos últimos son más estimados y se hallan en mejor estado de conservación, y sobre ellos es que alguna vez discutimos por aquí. Números especiales figuran en la colección dedicados al Jubileo de León XIII y á la Exposición de Barcelona, en la cual la Sociedad ha presentado una instalación propiamente suya. Lo que hasta ahora ha sido casi ignorado en el extranjero respecto del continente español toca á la citada Sociedad el darlo á conocer por medio de su constancia y de su laboriosidad.

\* \* \*

Copiamos del número 3 de *La Veu de Catalunya*:

«Entre 'ls treballs publicats d'ara en revistes espanyoles referents á la nostra terra, recordám en aquest moment, sens que axó vulla dir que no n'hi haje d'altres, los del P. Fidel Fita; *Guillen Berenguer, ex-obispo de Vich*.—*El cementerio hebreo en Barcelona en 1111* (Boletín de la Real Academia de la Historia, t. xvii), y los del senyor don Gabriel Llabrés sobre 'ls *Cartógraphos mallorquins*, que veuhen la llum en lo BOLETIN DE LA SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA LULIANA. Bo es de manifestar aquí que en aquest botlletí se reunexen avuy en dia tots los esforços dels aymants de les glories y de les coses de Mallorca y de sa llengua, fent á vegades mes feyna ells sols que 'ls nostres plegats de les dues societats excursionistes de Barcelona. Los catalanistas haurian de tenirlo present mes d'una vegada.»

---

### REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

PALACIO 81.—PALMA DE MALLORCA

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN: 0'50 PESETAS AL MES

---

TIP. DE FELIPE GUASP.





C. Mora dibº

LÁPIDA SEPULCRAL EN LA SEO DE PALMA



